

## فَهْرَسْتُ بِأَسْمَاءِ السُّورِ وَبِنِزَالِهَا فِي الْمَكَّةِ وَالْمَدِينَةِ

### Índice das Suras com a indicação das reveladas em Makkah ou Al-Madinah.

Sūra	No.	Página	Makkiyah/ Madaniyah	الْبَيَان	الصفحة	رقمها	السُّورَة
Al-Fāṭih ah	1	1	Makkiyah	مكية	١	١	الْفَاتِحَة
Al-Baqarah	2	3	Madaniyah	مدنية	٣	٢	البقرة
Āl-Imrān	3	81	Madaniyah	مدنية	٨١	٣	آل عمران
An-Nissa'	4	123	Madaniyah	مدنية	١٢٣	٤	النساء
Al-Māi'dah	5	167	Madaniyah	مدنية	١٦٧	٥	المائدة
Al-An'ām	6	199	Makkiyah	مكية	١٩٩	٦	الأنعام
Al-A'rāf	7	235	Makkiyah	مكية	٢٣٥	٧	الأعراف
Al-'Anfāl	8	276	Madaniyah	مدنية	٢٧٦	٨	الأنفال
At-Taubah	9	293	Madaniyah	مدنية	٢٩٣	٩	التوبة
Yūnus	10	323	Makkiyah	مكية	٣٢٣	١٠	يونس
Hūd	11	344	Makkiyah	مكية	٣٤٤	١١	هود
Yūssuf	12	367	Makkiyah	مكية	٣٦٧	١٢	يوسف
Ar-Ra'd	13	388	Madaniyah	مدنية	٣٨٨	١٣	الرعد
Ibrahim	14	398	Makkiyah	مكية	٣٩٨	١٤	إبراهيم
Al-Hijr	15	408	Makkiyah	مكية	٤٠٨	١٥	الحجر
An-Nah l	16	419	Makkiyah	مكية	٤١٩	١٦	التحل
Al-'Isrā'	17	441	Makkiyah	مكية	٤٤١	١٧	الإسراء
Al-Kahf	18	462	Makkiyah	مكية	٤٦٢	١٨	الكهف
Maryam	19	483	Makkiyah	مكية	٤٨٣	١٩	مريم
Ṭā-Hā	20	497	Makkiyah	مكية	٤٩٧	٢٠	طه
Al-Anbiyā'	21	515	Makkiyah	مكية	٥١٥	٢١	الأنبياء
Al-Hajj	22	532	Madaniyah	مدنية	٥٣٢	٢٢	الحج
Al-Mu'minūn	23	548	Makkiyah	مكية	٥٤٨	٢٣	المؤمنون
An-Nūr	24	562	Madaniyah	مدنية	٥٦٢	٢٤	النور
Al-Furqān	25	578	Makkiyah	مكية	٥٧٨	٢٥	الفرقان
Ach-Chu'arā'	26	590	Makkiyah	مكية	٥٩٠	٢٦	الشعراء

2. “Contra o mal daquilo<sup>(1)</sup> que Ele criou,

3. “E contra o mal da noite<sup>(2)</sup>, quando entenebrece,

4. “E contra o mal das sopradoras dos nós<sup>(3)</sup>,

5. “E contra o mal do invejoso, quando inveja<sup>(4)</sup>.”

### SŪRATU AN-NĀSS<sup>(5)</sup> A SURA DOS HOMENS

De Makkah - 6 versículos.

Em nome de Allah, O  
Misericordioso, O Misericordioso.

1. Dize: “Refugio-me no Senhor dos homens,

2. “O Rei dos homens,

3. “O Deus dos homens,

4. “Contra o mal do sussurrador<sup>(6)</sup>, o absconso,

5. “Que sussurra perfídias nos peitos dos homens,

6. “Seja ele dos jinns, seja ele dos homens.”

(1) Daquilo: de todas as criaturas, cujo mal só Deus pode afastar.

(2) Ou seja, contra os perigos que a escuridão da noite pode propiciar.

(3) Alusão às bruxas ou feiticeiras, que tinham, por hábito, assoprar nos nós de uma corda, quando desejavam a realização de encantamentos ou de um mal contra alguém.

(4) Ou seja, quando o invejoso manifesta sua inveja.

(5) An-Nāss: os homens. Esta palavra aparece nos versículo 1, 2, 3, 5, 6 e nomeia a sura, que salienta a importância de se proteger em Deus, contra o mal dos demônios, que, sempre, tentam desviar os virtuosos do caminho reto, sejam demônios entre jinns, sejam demônios entre os homens.

(6) Satã e os demais demônios, entre os jinns e os homens.

مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ①

وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ②

وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ③

وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ④

سُورَةُ النَّاسِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ①

مَلِكِ النَّاسِ ②

إِلَهِ النَّاسِ ③

مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ④

الَّذِي يُوسِّسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ⑤

مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ⑥

4. E, **também**, sua mulher<sup>(1)</sup>, a carregadora de lenha,

5. Em seu pescoço, haverá uma corda de massad<sup>(2)</sup>.

### SŪRATU AL-IKHLĀS<sup>(3)</sup> A SURA DO MONOTEÍSMO PURO

De Makkah - 4 versículos.

*Em nome de Allah, O  
Misericordioso, O Misericordiator.*

1. Dize: “Ele é Allah, Único.
2. “Allah é O Solicitado.
3. “Não gerou e não foi gerado.
4. “E não há ninguém igual a Ele.”

### SŪRATU AL-FALAQ<sup>(4)</sup> A SURA DA ALVORADA

De Makkah - 5 versículos.

*Em nome de Allah, O  
Misericordioso, O Misericordiator.*

1. Dize: “Refugio-me no Senhor da Alvorada,

(1) Referência a Umm Jamīl Bint Ḥarb, que transportava feixes de lenha espinhosa, atados com corda de massad, e os espalhava, à noite, no caminho percorrido pelo Profeta, para molestá-lo.

(2) A mulher de Abu Lahab, além de condenada pelo Fogo, terá, a despeito da nobre origem Quraich, uma corda de massad ao pescoço, para maior humilhação.

(3) **Al Ikhlās**: infinitivo substantivado do verbo **akhlaṣa**, ser sincero. A sura, assim se denomina, pelo conteúdo global nela existente. Aliás, quem aceita a verdade nela contida é reconhecido como crente de Fé sincera. Esta sura foi revelada, quando os adversários do Profeta o desafiaram a “caracterizar” seu Deus. O Profeta respondeu-lhes, então, segundo a Revelação, que seu Deus é Único, a Quem todos recorrem, sempre; nunca gerou nem foi gerado, e ninguém a Ele se assemelha.

(4) **Al Falaq**: a alvorada. Esta palavra aparece no versículo 1 e nomeia a sura, que salienta a importância de se proteger em Deus contra o mal das criaturas e o mal da noite e o mal das feitiçarias, que corrompem as ligações ente os homens, e, finalmente, contra o mal do invejoso, que sempre anela a ruína do próximo.

وَأَمْرَانَهُ، حَمَّالَةَ الْحَطَبِ ①

فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍ ②

سُورَةُ الْإِخْلَاصِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ①

اللَّهُ الصَّمَدُ ②

لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ③

وَلَمْ يَكُن لَّهُ كُفُوًا أَحَدٌ ④

سُورَةُ الْفَلَقِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ①

*Em nome de Allah, O  
Misericordioso, O Misericordiator.*

1. Quando chegar o socorro de Allah e **também** a vitória<sup>(1)</sup>,

2. E vires os homens entrar na religião de Allah<sup>(2)</sup>, em turbas,

3. Então glorifica, com louvor, a teu Senhor e implora-Lhe perdão. Por certo, Ele é O Remissório

### SŪRATU AL-MASSAD<sup>(3)</sup> A SURA DA CORDA DE MASSAD

De Makkah - 5 versículos.

*Em nome de Allah, O  
Misericordioso, O Misericordiator.*

1. Que pereçam ambas as mãos<sup>(4)</sup> de Abū Lahab<sup>(5)</sup>, e que ele **mesmo** pereça.

2. De nada lhe valerá sua riqueza e o que ele logrou.

3. Queimar-se-á em Fogo de labaredas,

(1) Referência à conquista da cidade sagrada de Makkah, ocorrida no 8o ano da Hégira (630 d.C.), no mês de Ramadān.

(2) **A religião de Allah**: o Islão.

(3) **Al Massad**: as fibras de tamareira, ou as tiras de couro, ou as folhas de palma, com que se fazem cordas. Essa palavra aparece no último versículo e denomina a sura, que começa com a imprecação contra Abu Lahab, ameaçando-o com um Fogo crepitante, em que mergulhará no Dia do Juízo. Junto com ele, estará sua mulher, condenada a ter o pescoço cingido pela corda de massad.

(4) Trata-se de uma metonímia, em que as mãos simbolizam o corpo todo.

(5) Tio de Muḥammad e um dos membros do prestigioso escol Quraich, o qual sempre hostilizou o Profeta, a quem dirigiu profundo desdém e desejou percesse, quando ele reuniu a comunidade Quraich a que pertencia, para a pregação da Mensagem de Deus.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ ①

وَرَأَيْتِ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ

اللَّهِ أَفْوَاجًا ②

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَأَسْتَغْفِرْهُ

إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا ③

سُورَةُ الْمَسَدِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ ①

مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا كَسَبَ ②

سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ ③



